



Instrucciones de seguridad

Tapones roscados

M20 x 1,5; M16 x 1,5

1/2 NPT; 3/8 NPT

BVS 16 ATEX E 006 X

Encapsulamiento resistente a la presión

Protección contra explosión de polvo por la carcasa



CE 0044



Document ID: 50628



VEGA

Índice

1 Vigencia	4
2 Informaciones generales	4
3 Lista de tipos	4
4 Condiciones de empleo	4
5 Instrucciones especiales para la instalación/el montaje	5
6 Juntas, sólo versiones M20 x 1,5, M16 x 1,5	5
7 Par de fuerzas.....	6

Documentación adicional:

- Certificado de examen de tipo UE BVS 16 ATEX E 006 X, suplemento 1 (Document ID: 50629)

Estado de redacción: 2019-04-23

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, verfügbar in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch.
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas are available in German, English, French and Spanish language.
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation en atmosphère explosible, disponibles dans les langues allemande, anglaise, française et espagnole.
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión, disponible en los siguientes idiomas alemán, inglés, francés y español.
CZ	Pokud nastanou potíže při čtení bezpečnostních upozornění v otisknutých jazycích, poskytneme. Vám na základě žádosti k dispozici kopii v jazyce Vaší země.
DA	Hvis De har svært ved at forstå sikkerhedsforskrifterne på de trykte sprog, kan De få en kopi på Deres sprog, hvis De ønsker det.
EL	Εάν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τις υποδείξεις ασφαλείας στις γλώσσες που ήδη έχουν τυπωθεί, τότε σε περίπτωση ζήτησης μπορούμε να θέσουμε στη διάθεσή σας ένα αντίγραφο αυτών στη γλώσσα της χώρας σας.
ET	Kui teil on raskusi trükitud keeltes ohutusnõuete lugemisega, siis saadame me teie järelpäärimise peale nende koopia teie riigi keeles.
FI	Laitteen mukana on erikielisiä turvallisuusohjeita. Voit tilata meiltä äidinkielistet turvallisuusohjeet, jos et selviä mukana olevilla kielillä.
HU	Ha a biztonági előírásokat a kinyomtatott nyelveken nem tudja megfelelően elolvasni, akkor lépjen velünk kapcsolatba: azonnal a rendelkezésére bocsátunk egy példányt az Ön országában használt nyelven.
IT	Se le Normative di sicurezza sono stampate in una lingua di difficile comprensione, potete richiederne una copia nella lingua del vostro paese.
LT	Jeį Jums sunku suprasti saugos nuorodų tekstą pateiktomis kalbomis, kreipkitės į mus ir mes Jums duosime kopiją Jūsų šalies kalba.
LV	Ja Jums ir problēmas drošības noteikumus lasīt nodrukātajās valodās, tad mēs Jums sniegsim pēc pieprasījuma kopiju Jūsu valsts valodā.
MT	F'kaz li jkollok xi diffikulta' biex tifhem listruzzjonijiet ta' sigurta' kif ipprovduti, infurmana u ahna nibghatulek kopja billingwa tieghek.
NL	Als u moeite heeft met het lezen van de veiligheidsinstructies in de afgedrukte talen, sturen wij u op aanvraag graag een kopie toe in uw eigen taal.
PL	W przypadku trudności odczytania przepisów bezpieczeństwa pracy w wydrukowanych językach, chętnie udostępnimy Państwu kopię w języku obowiązującym w danym kraju.
PT	Caso tenha dificuldade de ler as instruções de segurança no idioma, no elas foram impressas, poderá solicitar junto a nós uma cópia em seu idioma.
SK	Pokiaľ nastanú problémy pri čítaní bezpečnostných pokynov vo vydaných jazykoch, poskytneme Vám na základe žiadosti k dispozícii kópiu v jazyku Vašej krajiny.
SL	Kadar se pojavijo težave pri branju varnostnih navodil v izdanih jeziki, vam bomo na osnovi zahtevka dali na razpolago kopijo v jeziku vaše države.
SV	Om du har problem att läsa säkerhetsanvisningarna på de här tryckta språken, ställer vi gärna på begäran en kopia på ditt språk till förfogande.

1 Vigencia

Estas indicaciones de seguridad se aplican para los tapones roscados "Ex d, Ex t" M20 x 1,5; M16 x 1,5; ½ NPT y ¾ NPT según el certificado de control de tipos UE BVS 16 ATEX E 006 X.

2 Informaciones generales

Los medios de producción tapón roscado "Ex d Ex t" M20 x 1,5; M16 x 1,5; ½ NPT y ¾ NPT según el certificado de control de tipo UE BVS 16 ATEX E 006 X compuesto opcionalmente por los materiales acero inoxidable o latón niquelado. Se usan preferentemente para el cierre de orificios roscados sin uso de acuerdo con la certificación del equipo de la empresa VEGA.

Los tapones roscados están diseñados para el uso en atmósferas explosivas de todas las sustancias inflamables de los grupos explosivos IIA, IIB y IIC, para aplicaciones que requieren medios de producción categoría 1/2G o 2G y para la aplicación en áreas del grupo de equipos III bajo riesgo a causa de polvo combustible del grupo de dispositivos III, que requieren medios de producción categorías 1D o 2D.

Cuando los tapones roscados se instalan y operan en los orificios roscados de medios de producción de los grupos de equipos II y III, se debe considerar lo siguiente:

- Para el montaje, la puesta en marcha y el mantenimiento del medio de producción el personal debe tener
 - la cualificación correspondiente a su función y ocupación
 - estar capacitado en protección contra explosión
 - familiarizado con las prescripciones válidas correspondientes, p. Ej. proyecto e instalación según la norma EN 60079-14
- Instalar el medio de producción de acuerdo con las instrucciones del fabricante y de acuerdo con los reglamentos, normas y estándares aplicables
- Cambios en los medios de producción pueden afectar la protección contra explosión y por lo tanto la seguridad
- Modificaciones solamente pueden ser realizada por personal autorizado por la empresa VEGA.

Símbolo de protección e:

II 2G Ex db IIC Gb

II 1D Ex ta IIIC Da

3 Lista de tipos

Número de artículo	Tipo de rosca	Material	Material, junta	Par de fuerzas recomendado
2.35000	M20 x 1,5	Acero inoxidable	NBR	8 Nm
2.27370	M20 x 1,5	Latón, niquelado	NBR	8 Nm
2.45535	M16 x 1,5	Acero inoxidable	NBR	8 Nm
2.45536	M16 x 1,5	Latón, niquelado	NBR	8 Nm
2.30690	½ NPT	Acero inoxidable	--	50 Nm
2.22084	½ NPT	Latón, niquelado	--	50 Nm
2.45537	¾ NPT	Acero inoxidable	--	25 Nm
2.45538	¾ NPT	Latón, niquelado	--	25 Nm

4 Condiciones de empleo

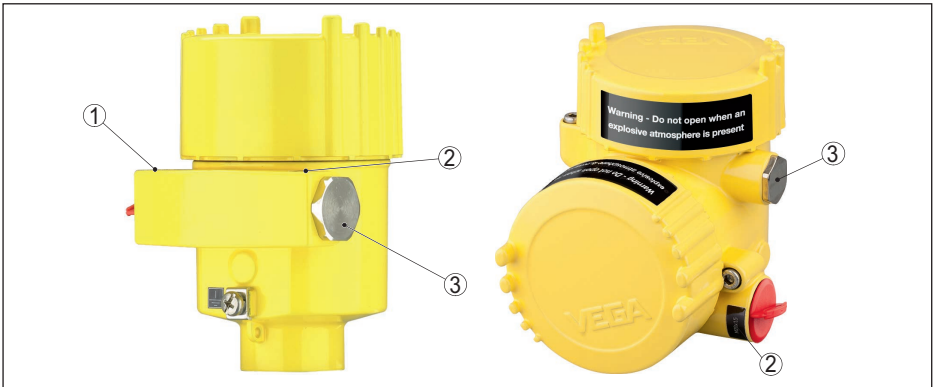
La temperatura de trabajo admisible para conectores Ex tipo * .***** en tipo de protección de igni-

ción Ex ta con la junta.

- NBR P 584, RF: -40 ... +100 °C
- NBR 70: -40 ... +80 °C

5 Instrucciones especiales para la instalación/el montaje

- Antes de la instalación del tapón roscado, comprobar la rosca en este y en el orificio roscado del equipo, contra daños mecánicos
- Durante el montaje del tapón roscado hay que evitar daños mecánicos en este y en el equipo
- Asegúrese de que el tipo y el tamaño de rosca coinciden con el orificio ha cerrar. Atender el rótulo indicador en la zona de la rosca de cierre con la denominación correspondiente, véase ejemplo



- 1 Letrero de indicación: Tipo y tamaño de la rosca
½-14 NPT o M20 x 1,5
- 2 Letrero de indicación: Tipo y tamaño de la rosca
½-14 NPT o M20 x 1,5
- 3 Tapón roscado

- Utilizar tapones roscados si son apropiados de acuerdo con el tipo de la protección contra explosión y para la aplicación. Atender los criterios de selección también de conformidad con la norma EN 60079-14
- Montar correctamente el tapón roscado y garantizar el tipo de protección IP especificado en la placa de tipos
 - En caso necesario, atender las instrucciones de montaje anexas, también para las juntas
 - En caso necesario, atender también la indicación para el par de fuerzas
- Usar tapones roscados sólo en aplicaciones contra las que los materiales en contacto con el medio son suficientemente resistentes
- Instalación/Montaje de tapones roscados sólo se puede realizar en carcasas metálicas
- En caso de aplicaciones en la versión con rosca métrica hay que asegurar una profundidad de enroscado de ≥ 8 mm teniendo en cuenta la entalladura

6 Juntas, sólo versiones M20 x 1,5, M16 x 1,5

En la versión hay un anillo en O colocado en la "entalladura" en la rosca.

Material NBR

Los materiales son adecuados para el rango de temperatura especificado de los tapones roscados.

7 Par de fuerzas

Hay que tomar el par de fuerzas para el montaje del tapón roscado de la tabla en el capítulo "*Lista de tipos*»



50628-ES-190719



Fecha de impresión:

Las informaciones acerca del alcance de suministros, aplicación, uso y condiciones de funcionamiento de los sensores y los sistemas de análisis corresponden con los conocimientos existentes al momento de la impresión.

Reservado el derecho de modificación

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2019



50628-ES-190719

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Alemania

Teléfono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
E-Mail: info.de@vega.com
www.vega.com